



DIRECT DEBIT AUTHORIZATION

直接付款授權書

Name of party to be credited (The Beneficiary) 收款之一方(受益人)	Bank Account No. 銀行戶口號碼
The Hongkong Electric Co., Ltd. 香港電燈有限公司	0 0 4 0 0 2 2 2 0 4 5 7 0 0 1

I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of The Hongkong Electric Co., Ltd. in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.

This authorisation shall have effect until further notice.

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank and The Hongkong Electric Co., Ltd. shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人或其往來銀行不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶轉賬予香港電燈有限公司。

本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。
如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知，取消本授權書。

本授權書將繼續生效直至另行通知為止。

本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行及香港電燈有限公司。

Bank Account Details 銀行賬戶資料	Electricity Account Details 電力賬戶資料
Name of Bank Account Holder (in English) 銀行賬戶持有人姓名(請以英文填寫)	Name of Debtor 債務人之姓名 (Name of Registered Customer 註冊客戶姓名)
Bank Name 銀行名稱	
Branch Address 分行地址	
Bank & Branch No. 銀行及分行編號	Bank Account No. 銀行戶口號碼
Signature/s of Bank Account Holder/s 銀行賬戶持有人簽署	(Telephone No. 電話號碼)
(FOR BANK USE ONLY) Signature/s Verified	Debtor's Reference 債務人參考 (Please fill in the account no. of the supply address which could be found on the electricity bill.) (請填上供電地址之電力賬戶號碼，此號碼可在電費單上找到。)
	Date 日期

Notes to Customers

- The Autopay system can be utilized through any bank in Hong Kong if you have a Savings or Current Account.
- Application for Autopay is free of charge for most of the banks. However, some banks may charge a small handling fee.
- Please ensure your signature on this form is identical to your bank account signature.
- The processing of Autopay authorization forms will take about three weeks. Please continue to pay your bill in the normal manner until you receive a bill with "AUTOPAY DUE ON (DATE)" printed on it. Thereafter, your bill will be automatically paid by debiting your bank account on the eighth working day from meter reading date. Your meter reading date is printed on your monthly electricity bill.
- Your electricity bill will continue to be sent to you for your records, and you can check the billed amount against your bank statement or passbook.
- The provision of personal data for Autopay application is voluntary. Personal data collected will be used in matters relating to the operations of the Company or may be disclosed to the bank for Autopay arrangement. Data access and correction requests may be addressed to the Customer Data Protection Officer, 9/F Electric Centre, 28 City Garden Road. Failure to provide the data requested may mean that the Company is unable to supply the relevant services. A full copy of the Company's Statement of Customer Data Policy is available on request by calling 2887 3411 or by faxing to 2510 7667.
- For enquiry, please call our Customer Services Representatives at Tel. No. 2887 3411.

敬請留意以下附註

- 閣下祇需在本港任何一間銀行開有儲蓄或往來戶口，便可利用「自動轉賬」繳交電費。
- 申請自動轉賬，大部份銀行均毋須收費，少部份銀行會收取手續費。請向閣下銀行查詢有關資料。
- 閣下在此授權書的簽名，須與銀行賬戶所簽者完全相同。
- 由於處理需時約三週，所以在閣下填妥及交回授權書後，仍請繼續照常繳費，直至收到印有「自動轉賬日期」之電費單後為止。此後，閣下應繳之電費將於抄表日期起第八個工作天由閣下之銀行戶口直接撥付。抄表日期已印於電費單上。
- 電費單仍會照常寄奉，以供核對銀行的轉賬資料。
- 客戶提供個人資料作自動轉賬申請純屬自願性質。所收集的個人資料將會作本公司營運之用，該等資料亦可透露予銀行以辦理自動轉賬。要求查詢及改正個人資料，可郵寄城市花園道 28 號電燈中心 9 樓客戶資料保障主任收。如客戶不提供所需資料，本公司可能無法提供有關服務。有關本公司的客戶資料政策說明書，客戶可致電 2887 3411 或傳真至 2510 7667 索取。
- 如有查詢，請致電 2887 3411 與本公司客戶服務代表聯絡。